

Distr.: General  
14 December 2020  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## اللجنة الإحصائية

الدورة الثانية والخمسون

1-3 و 5 آذار/مارس 2021

البند 3 (ل) من جدول الأعمال المؤقت\*

بنود للمناقشة واتخاذ القرار: استقصاءات الأسر المعيشية

## تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية

### مذكرة من الأمين العام

وفقاً لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي 211/2020 والممارسات السابقة، يتشرف الأمين العام بأن يحيل تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية. ويتضمن التقرير موجزاً بالتطورات المستجدة فيما يتعلق بالفريق العامل المشترك بين الأمانات، بما في ذلك اختصاصاته المنقحة والأعضاء الجدد الذين انضموا إليه من ثمانية مكاتب إحصائية وطنية ومن مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين. ويعرض التقرير أيضاً موجزاً بالأنشطة التي اضطلع بها الفريق وللنواتج التي حققتها في ثلاثة مجالات هي التنسيق، والتطوير المنهجي، والترويج والاتصال. وأخيراً، يتضمن التقرير، لأغراض التشاور، مخططاً لرؤية جماعية عرضها أعضاء الفريق بشأن الممارسات "العادية الجديدة" لإجراء استقصاءات الأسر المعيشية بعد جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، ويضع مبادئ برنامج عمله المستقبلي.

واللجنة مدعوة إلى ما يلي: (أ) إقرار الاختصاصات المنقحة للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية؛ (ب) واستعراض التقدم الذي يحرزه عمل الفريق العامل وتقديم التوجيه بشأن أنشطته ونواتجه؛ (ج) وتقديم توجيهات بشأن إجراء مزيد من المشاورات بشأن "الرؤية الجماعية المتعلقة بالممارسات العادية الجديدة لإجراء استقصاءات الأسر المعيشية"، ومبادئ برنامج العمل المستقبلي للفريق العامل.



## أولا - مقدمة

- 1 - أيدت اللجنة الإحصائية في مقرها 105/46، الذي اتخذته في دورتها السادسة والأربعين المعقودة في عام 2015، إنشاء الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية، تحت رعاية شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمانة العامة، من أجل تعزيز تنسيق ومواءمة أنشطة استقصاءات الأسر المعيشية.
- 2 - ويتضمن التقرير موجزا بآخر المستجدات المتعلقة بالفريق العامل المشترك بين الأمانات واختصاصاته المنقحة وقائمة بالأعضاء الجدد الذين انضموا إليه من ثمانية مكاتب إحصائية وطنية. ويعرض التقرير أيضا موجزا بالأنشطة التي اضطلع بها الفريق وللنواتج التي حققها في ثلاثة مجالات هي التنسيق، والتطوير المنهجي، والترويج والاتصال. وأخيراً، يعرض التقرير مخططاً مشروحاً لأغراض التشاور بشأن وثيقة تتعلق برؤية جماعية يقترحها أعضاء الفريق بشأن الممارسات "العادية الجديدة" لإجراء استقصاءات الأسر المعيشية بعد جائحة كوفيد، ومبادئ برنامج العمل المستقبلي للفريق العامل.

## ثانياً - الاختصاصات المنقحة والأعضاء الجدد

- 3 - بعد إنشاء الفريق العامل بفترة وجيزة في عام 2016، عُرض مشروع اختصاصاته على اللجنة الإحصائية<sup>(1)</sup>. وحدد مشروع الاختصاصات أهداف الفريق العامل وهيكل حوكمته. ومع أن هدفه الرئيسي المتمثل في تعزيز تحسين نطاق ونوعية الإحصاءات الاجتماعية لا يزال مهماً، قد طلبت اللجنة الإحصائية في دورتها الحادية والخمسين إلى الفريق أن يركز على أولويات البلدان وأن يضم في عضويته ممثلين عن المكاتب الإحصائية الوطنية<sup>(2)</sup>. وتلبية لهذا الطلب، قام الفريق العامل بتتقيح اختصاصاته (انظر المرفق الأول) لتوسيع نطاق عضويته لتشمل الدول الأعضاء أيضاً. وشمل التتقيح أيضاً وضع شروط واضحة بشأن العضوية وهيكل الإدارة، وبيروتوكولات إنشاء فرق العمل، وعملية استعراض نواتج الفريق العامل وتقديمها إلى اللجنة الإحصائية.
- 4 - وفي آب/أغسطس 2020، انضمت ثمانية مكاتب إحصائية وطنية من ساموا والسويد وغانا وكولومبيا وماليزيا والنيجر والهند ودولة فلسطين إلى الفريق العامل من أجل المساعدة على تحديد الأولويات والمساهمة بخبراتها التقنية في عمل الفريق العامل. ونظراً للدور الهام الذي يضطلع به الفريق العامل في المساعدة على تسخير كامل إمكانات استقصاءات الأسر المعيشية لرصد أهداف التنمية المستدامة<sup>(3)</sup>، تمت استشارة فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة لاختيار الأعضاء من الدول الأعضاء، مع الحرص على ضمان التمثيل الإقليمي العادل، بما في ذلك باختيار أعضاء من أقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية. ومؤخراً، انضمت مفوضية الأمم المتحدة لشؤون

(1) انظر E/CN.3/2016/21.

(2) انظر E/CN.3/2020/37، المقرر 102/51.

(3) الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية، "Achieving the Full Potential of Household Surveys in the SDG Era"، ورقة معلومات أساسية، متاحة على الرابط التالي: <https://unstats.un.org/unsd/statcom/50th-session/documents/BG-Item4c-ISWGHS-E.pdf>

اللاجئين إلى عضوية الفريق نظراً لاهتمامها بإنشاء برنامج لاستقصاءات الأسر المعيشية لتقييم أوضاع اللاجئين. وترد في المرفق الثاني من هذا التقرير قائمة بأعضاء الفريق العامل.

5 - ورحب الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية أيضاً برئيسيه المشاركين الجديدين اللذين انتخبتهما اللجنة التوجيهية في نيسان/أبريل 2020. والرئيسان المشاركان حالياً للفريق العامل هما هيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (هيئة الأمم المتحدة للمرأة) والبنك الدولي.

6 - ولتعزيز الأمانة وتيسير تنفيذ خطة عمل الفريق العامل، تم تعيين منسق يعمل على أساس النفرغ في أيلول/سبتمبر 2019، بفضل التبرعات المالية السخية المقدمة من الوكالات الأعضاء. ومنذ ذلك الحين، قدم الأعضاء مساهمات للمرة الثانية من أجل دعم الوظيفة المؤقتة في عام 2021.

### ثالثاً - العمل المنجز والأنشطة الجارية

7 - يُنجز الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية عمله من خلال فرق عمل يدور عملها حول ثلاث ركائز رئيسية هي: (أ) التنسيق؛ (ب) والتطوير المنهجي؛ (ج) والترويج والاتصال.

#### ألف - التنسيق

8 - اعتُبر تدني مستوى تنسيق الدعم الدولي وانعدام القدرة على التنبؤ بتمويل يتسم بطابع قصير الأجل ومخصص الأهداف من بين التحديات الرئيسية الماثلة أمام استقصاءات الأسر المعيشية<sup>(4)</sup>. ويؤدي عدم التصدي لهذه التحديات إلى عدم فعالية استخدام الموارد المخصصة لجمع البيانات في البلدان المعنية. وبهدف تعزيز تنسيق عمليات استقصاءات الأسر المعيشية، تم إنشاء فرقتي عمل تعملان تباعاً تحت إشراف منظمة العمل الدولية وشعبة الإحصاءات هما:

*فرقة العمل المعنية بجمع المعلومات عن استقصاءات الأسر المعيشية الاسترجاعية والاستشراعية على الصعيدين الوطني والدولي*

9 - يكمن الهدف من عملية التقييم في تحسين فهم الثغرات في استقصاءات الأسر المعيشية على الصعيد الوطني، وفي تشجيع تنسيق الأنشطة الاستقصائية في المستقبل، باعتبار ذلك خطوة أولى نحو تحسين تنسيق استقصاءات الأسر المعيشية. وبالتعاون مع الشبكة الدولية لاستقصاءات الأسر المعيشية، ستحدد فرقة العمل خطة عملية التقييم ونطاقها. وبمجرد الموافقة على الخطة والنطاق، سيُجري الفريق العامل عملية التقييم بانتظام.

*فرقة العمل المعنية بوضع توصيات بشأن برنامج وطني شامل لاستقصاءات الأسر المعيشية*

10 - بينما يكمن الهدف النهائي للفريق العامل في الترويج لوضع برامج وطنية شاملة ومنسقة لاستقصاءات الأسر المعيشية تكون فعالة وذات منحي عملي في جميع البلدان، هناك اعتراف أيضاً بأن

(4) انظر E/CN.3/2015/10.

الاحتياجات الوطنية من البيانات قد تكون متباينة من بلد إلى آخر، كما قد تتباين مستويات التنمية الإحصائية وتوافر مصادر أخرى للبيانات تكون قادرة على سد الثغرات في البيانات. وفي هذا السياق، تجري فرقة العمل هذه استعراضاً وتحليلاً للبرامج الوطنية لاستقصاءات الأسر المعيشية في بلدان مختارة، وستتوصل إلى استنتاجات بشأن الجوانب العملية ذات الصلة، وستقدم توصيات بشأن العناصر الرئيسية إلى البلدان لكي تتمكن من الانتقال نحو وضع برامج وطنية شاملة لاستقصاءات الأسر المعيشية.

## باء - التطوير المنهجي

### الأعمال المنهجية المواضيعية

11 - قد أنشأ الفريق العامل عدداً من فرق العمل المواضيعية التي تشمل ما يلي:

- معايير تقديرات الإنفاق على التعليم استناداً إلى بيانات استقصاءات الأسر المعيشية، بقيادة معهد الإحصاء التابع لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) والبنك الدولي. وقد أكملت فرقة العمل هذه عملها، وصدر لها منشوران منهجيان<sup>(5)</sup>.
- قياس الاستهلاك الغذائي في استقصاءات الأسر المعيشية، بقيادة منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو) والبنك الدولي. وقد أكملت فرقة العمل هذه عملها، وصدر لها منشور منهجي واحد<sup>(6)</sup>.
- وضع واختبار وحدة استقصاءات متعلقة بمؤشرات الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة لإدراجها في استقصاءات الأسر المعيشية الجارية، بقيادة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة. وقد أعد مشروع نموذج استبيان وما يقترن به من مبادئ توجيهية لاستقصاءات ذات الصلة، ويجري حالياً اختبار نموذج الاستبيان<sup>(7)</sup>.
- الترويج لاتساق قياس أنشطة العمل المدفوعة الأجر وغير المدفوعة الأجر، بقيادة منظمة العمل الدولية. وبما يتواءم مع أحدث المعايير والممارسات الجيدة، أعدت مجموعة من التوجيهات والأدوات من أجل مساعدة البلدان على إجراء استقصاءات للأسر المعيشية لقياس المسائل المتصلة بالعمل<sup>(8)</sup>.

(5) United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, "Availability and reliability of education finance data in household surveys", وهو متاح على الرابط التالي: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000262804> و World Bank, "Measuring household expenditure on education: a guidebook for designing household survey questionnaires", وهو متاح على الرابط التالي: <http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/measuring-household-expenditure-education-2018-en.pdf>

(6) Food and Agriculture Organization of the United Nations and World Bank, "Food data collection in household consumption and expenditure surveys", وهو متاح على الرابط التالي: <http://www.fao.org/3/CA1561EN/ca1561en.pdf>

(7) يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على الرابط التالي: <https://unstats.un.org/iswghs/task-forces/documents/sdg-16-module-update-feb-2020-web.pdf>

(8) يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على الرابط التالي: <https://ilo.org/lfsresources/>

12 - ورحبت اللجنة الإحصائية في دورتها التاسعة والأربعين بالعمل المنهجي الذي اضطلع به الفريق العامل وطلبت إلى الفريق العامل أن يعد وحدات نموذجية يمكن للبلدان دمجها في الاستقصاءات الحالية وأن يقدم توجيهات باتباع نهج شامل في خطة عمله<sup>(9)</sup>. ونتيجة لذلك، أنشئ عدد من فرق العمل الشاملة لعدة قطاعات.

*فرقة العمل المعنية بالمعايير وأفضل الممارسات المتعلقة بوثائق بيانات الاستقصاءات*

13 - إن جودة وثائق بيانات الاستقصاءات لا تسهّل فقط إتاحة تلك البيانات للمستخدمين بل إنها ضرورية أيضا لوضع برامج متسقة لاستقصاءات الأسر المعيشية. وبهدف تحسين نوعية وتوافر البيانات الوصفية للاستقصاءات التي تعدّها وتنشرها المنظمات الوطنية والإقليمية والدولية، ستقوم فرقة العمل هذه، بقيادة البنك الدولي، بصياغة توصيات بشأن المعايير وأفضل الممارسات المتعلقة بوثائق بيانات الاستقصاءات، وستقترح إطارا مشتركا وهيكلية لتنظيم محتوى البيانات الوصفية وعرضها ونقلها وتخزينها. وسيصبح مشروع التقرير متاحا في آذار/مارس 2021.

*فرقة العمل المعنية بتعميم البيانات الجزئية لاستقصاءات الأسر المعيشية*

14 - تزداد قيمة استقصاءات الأسر المعيشية بتعميم البيانات الجزئية. ورغم توافر العديد من الأدوات والأدلة عن تعميم البيانات الجزئية، فغالبا ما لا يتم تعميم البيانات الجزئية المستمدة من استقصاءات الأسر المعيشية باتباع الممارسات الموصى بها. وقد أعدت فرقة العمل، التي تقودها منظمة الأغذية والزراعة، ومنظمة رصد البيانات المفتوحة، والبنك الدولي، مشروع تقرير يتضمن لمحة عامة عن أحدث التطورات في مجال تعميم البيانات الجزئية في البلدان ومقارنةً بين الممارسات السائدة والممارسات الموصى بها<sup>(10)</sup>. وستحدد فرقة العمل كذلك التحديات الناجمة عن تغييرات النظام الإيكولوجي للبيانات، وستضع جدول أعمال للبحوث المستقبلية والجهود الدولية الهادفة لتعزيز تعميم البيانات الجزئية<sup>(11)</sup>.

*فرقة العمل المعنية بحجب الهوية المكانية في مجموعات البيانات ذات الاستخدام العام الناتجة عن استقصاءات الأسر المعيشية*

15 - لتعظيم الفائدة التحليلية للبيانات السرية عن المواقع التي تُجمع في إطار الاستقصاءات من المهم ضمان الحفاظ على خصوصية المجيبين على الاستقصاءات. وقد اشترك برنامج الاستقصاءات الديمغرافية والصحية والبنك الدولي في قيادة العمل المتعلق بحجب الهوية المكانية لمقدمي بيانات الاستقصاءات من أجل وضع استراتيجية مستنيرة للتعميم تتضمن مستوى معيناً من المعلومات عن المواقع. وقد اكتمل إعداد منشور منهجي بعد إجراء عملية استعراض من قبل الأقران، وهو متاح بوصفه وثيقة معلومات أساسية للجنة.

(9) انظر E/CN.3/2018/37، المقرر 106/49.

(10) يمكن الاطلاع عليه على الرابط التالي: <https://unstats.un.org/iswghs/task-forces/task-forces-round2/>.

(11) يمكن الاطلاع على اختصاصات فرقة العمل على الرابط التالي: <https://unstats.un.org/iswghs/task-forces/documents/TOR-microdata-dissemination-task-force-2020-final.pdf>.

### فرقة العمل المعنية بدعم رصد أهداف التنمية المستدامة

16 - تشكل استقصاءات الأسر المعيشية مصدراً حيوياً للبيانات من أجل التنفيذ الكامل لخطة التنمية المستدامة لعام 2030 ولرصد التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة. وقد اتضح من عملية مسح قام بها الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية أنه يمكن استقاء البيانات المتعلقة بحوالي ثلث مؤشرات أهداف التنمية المستدامة من استقصاءات الأسر المعيشية<sup>(12)</sup>. وتضع عملية المسح أساساً متينة لكي تخطط البلدان لإجراء استقصاءات الأسر المعيشية بكفاءة من أجل تلبية الاحتياجات المتصلة برصد الأهداف. ويواصل الفريق العامل بذل جهوده الرامية لدعم رصد أهداف التنمية المستدامة من خلال الاضطلاع بأنشطة تتيح مجموعة أدوات عملية وأمثلة عملية وتوفر المواد التي يحتاجها المستخدمون.

#### عدم ترك أحد خلف الركب - أخذ عينات من الفئات المستضعفة: بالتعاون مع فريق

الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة، يسعى الفريق العامل إلى إعداد مجموعة من المذكرات التوجيهية المتعلقة بأخذ عينات لأغراض استقصاءات الأسر المعيشية بهدف مساعدة البلدان على إنتاج بيانات استقصائية أكثر تفصيلاً بشأن الفئات السكانية المستضعفة. وتركز المذكرات التوجيهية تحديداً على أخذ عينات من الفئات السكانية المستضعفة التي حددتها خطة التنمية المستدامة لعام 2030، أي تلك الفئات المصنفة حسب الدخل، والجنس، والسن، والانتماء العرقي والإثني، والوضع من حيث الهجرة، والإعاقة، والموقع الجغرافي؛ وتلك الفئات التي منحها فريق الخبراء المشترك بين الوكالات الأولوية أثناء مشاوراته مع المجموعات الرئيسية والمنظمات الدولية ذات الخبرة في مجالات التصنيف<sup>(13)</sup>.

#### مجموعة أدوات عن تقدير المساحات الصغيرة لأغراض أهداف التنمية المستدامة: قد

برهنت تقنيات تقدير المساحات الصغيرة على أنها أداة مفيدة جداً لتوفير بيانات مفصلة وموثوقة لبعض مؤشرات أهداف التنمية المستدامة، بما فيها تلك المتعلقة بالفقر وانعدام الأمن الغذائي وقلة التغذية والصحة ومعدلات البطالة. ولذلك فإن استخدام أساليب تقدير المساحات الصغيرة لتحسين توافر البيانات المتعلقة بالفئات السكانية المستضعفة لأغراض أهداف التنمية المستدامة يمثل أحد مجالات العمل ذات الأولوية بالنسبة لفريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة وللفريق العامل. وسيتم إعداد مجموعة أدوات عن تقدير المساحات الصغيرة لأغراض أهداف التنمية المستدامة من أجل إعداد توجيهات عملية وعرض دراسات عن حالات قطرية.

#### تحسين استخدام استقصاءات الأسر المعيشية الموجودة من أجل إحصاءات جنسانية

أكثر تفصيلاً: مجموعة أدوات عالمية: لقد أعدت مجموعة أدوات عالمية بفضل جهود بُذلت بقيادة هيئة الأمم المتحدة للمرأة، تتألف من تجميع للممارسات الجيدة وللدروس المستفادة من ثماني

(12) عُرضت عملية المسح على الدورة الخمسين للجنة الإحصائية باعتبارها وثيقة معلومات أساسية في إطار البند 4 (ج) من جدول الأعمال. وانظر E/CN.3/2019/25.

(13) فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة، "Data disaggregation and SDG indicators: policy priorities and current and future disaggregation plans"، ورقة معلومات أساسية متاحة على الرابط التالي: <https://unstats.un.org/unsd/statcom/50th-session/documents/BG-Item3a-Data-Disaggregation-E.pdf>.

دراسات عن حالات قطرية. وتغطي مجموعة الأدوات خمس عمليات إحصائية رئيسية تساعد على استخدام استقصاءات الأسر المعيشية الموجودة بشكل أفضل من أجل تحسين كمية ونوعية الإحصاءات الجنسانية، وهي تشمل ما يلي: (أ) تعزيز التزام قيادات النظم الإحصائية الوطنية وإنشاء آليات للتنسيق؛ (ب) وتحديد مؤشرات وطنية ذات أولوية متعلقة بالمساواة بين الجنسين؛ (ج) ووضع منهجيات وإعداد إحصاءات بشأن مؤشرات وطنية مختارة ذات أولوية متعلقة بالمساواة بين الجنسين؛ (د) والتحقق من صحة التقديرات التي تولدها؛ (هـ) وتعميم الإحصاءات الجنسانية المصنفة التي يتم إنتاجها والترويج لها واستخدامها. ويمكن الاطلاع على الموجز التنفيذي المتاح للجنة بوصفه وثيقة معلومات أساسية؛ ومن المقرر إطلاق مجموعة الأدوات العالمية على قاعدة بيانات "Women Count"<sup>(14)</sup> وذلك على هامش الدورة الثانية والخمسين للجنة الإحصائية.

**إعداد قائمة بالمواد التوجيهية المتعلقة بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة التي تعتمد على استقصاءات الأسر المعيشية وإتاحة إمكانية الوصول إليها:** يسعى الفريق العامل إلى تحديث موقعه الشبكي ليشكل منفاً رئيسياً يتيح للبلدان إمكانية الاطلاع على البيانات الوصفية والمنهجيات المتصلة بالاستقصاءات المفيدة لجميع مؤشرات أهداف التنمية المستدامة التي تعتمد على استقصاءات الأسر المعيشية. وسيساعد ذلك على ضمان توسيع نطاق تعميم المواد التدريبية والتوجيهية المتعلقة باستقصاءات الأسر المعيشية التي يعدها الفريق العامل وأعضاؤه؛ وعلى تيسير الاطلاع على المنهجيات المرتبطة ببيانات مؤشرات أهداف التنمية المستدامة التي يمكن جمعها من خلال استقصاءات الأسر المعيشية.

#### فرقة العمل المعنية بجائحة كوفيد-19 واستقصاءات الأسر المعيشية

17 - لقد شكّلت جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) تحدياً كبيراً أمام برامج استقصاءات الأسر المعيشية. فقد توقفت عمليات الاستقصاء التقليدية التي تتم وجهاً لوجه كلياً أو جزئياً في العديد من المكاتب الإحصائية الوطنية. وبقيادة معهد الإحصاء التابع لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) وشعبة الإحصاءات والبنك الدولي، أنشئت فرقة عمل معنية بجائحة كوفيد-19 لتعزيز التنسيق وزيادة كفاءة النظام الحالي لجمع البيانات؛ والترويج لأفضل الممارسات والدروس المستفادة وتعميمها؛ وقيادة التفكير الاستراتيجي من أجل الاستعداد للوضع "العادي الجديد" بعد الجائحة والتكيف معه<sup>(15)</sup>.

18 - وفي إطار فرقة العمل، تم إنشاء بوابة إلكترونية<sup>(16)</sup> ابتداءً من حزيران/يونيه 2020، يتم تحديثها مرتين في الأسبوع، تتضمن تفاصيل عن الاستقصاءات عن أثر جائحة كوفيد-19 مثل أهداف الاستقصاءات، ومراكز التنسيق، ومعلومات عن جهات الاتصال في المنظمات المعنية بتنفيذ الاستقصاءات وعن تصاميم الاستقصاءات. وتهدف البوابة، التي تتضمن معلومات عن أكثر من 500 استقصاء

(14) يمكن الاطلاع على مجموعة الأدوات العالمية بشأن "استخدام استقصاءات الأسر المعيشية الموجودة من أجل إحصاءات جنسانية أكثر تفصيلاً" على بيانات "Women Count" المتاحة على الرابط التالي: [www.data.unwomen.org/women-count](http://www.data.unwomen.org/women-count).

(15) يمكن الاطلاع على اختصاصات فرقة العمل على الرابط التالي: <https://unstats.un.org/iswghs/task-forces/documents/ToR-COVID-TF-Final.pdf>.

(16) <https://unstats.un.org/iswghs/task-forces/covid-19-and-household-surveys/>

أجري بدعم من أعضاء الفريق العامل بشأن 180 بلداً، إلى دعم تنسيق الاستقصاءات المتعلقة بأثر جائحة كوفيد-19 على البلدان.

19 - وقامت فرقة العمل أيضاً بتجميع التوجيهات التي أعدها أعضاء الفريق العامل بشأن الحفاظ على استمرارية برامج الاستقصاءات العادية أو بشأن إجراء استقصاءات لقياس أثر جائحة كوفيد-19. وبالتعاون مع شعبيّتي الإحصاءات التابعتين للجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، قامت فرقة العمل المعنية بجائحة كوفيد-19 بتنظيم حلقات دراسية شبكية تغطي مواضيع متنوعة متصلة بجائحة كوفيد-19 وباستقصاءات الأسر المعيشية.

20 - وبالتوازي مع إعادة فتح البلدان تدريجياً عقب تدابير الإغلاق الشامل الناجمة عن جائحة كوفيد-19، تم استئناف عمليات استقصاءات الأسر المعيشية، بإجراء المكاتب الإحصائية الوطنية مقابلات وجهاً لوجه بشكل جزئي أو كامل. واستجابة لنداء موجه من البلدان خلال الجولة الثالثة من الاستقصاء بشأن أثر جائحة كوفيد-19 على المكاتب الإحصائية الوطنية التي اشترك في تنظيمها كل من شعبة الإحصاءات والبنك الدولي<sup>(17)</sup>، أصدرت فرقة العمل مذكرة توجيهية بشأن التخطيط لاستقصاءات الأسر المعيشية وتنفيذها في ظل جائحة كوفيد-19، مع التركيز على الاعتبارات الرامية إلى التخفيف من مخاطر انتقال مرض كوفيد-19 أثناء العمل الميداني الاستقصائي، والحفاظ قدر الإمكان على استمرارية عمليات استقصاءات الأسر المعيشية<sup>(18)</sup>.

21 - وأخيراً، وبالتوازي مع إعادة فتح أبواب المكاتب الإحصائية الوطنية ببطء واستئناف عملياتها الاستقصائية تدريجياً، من المرجح أن تؤدي جائحة كوفيد-19 إلى اتباع برامج استقصاءات الأسر المعيشية الوطنية ممارسات "عادية جديدة" بعد الجائحة. وكيف يمكن للبلدان أن تستغل هذه الفرصة لوضع برنامج مستدام لاستقصاءات الأسر المعيشية يتسم بالقدرة على الصمود والمرونة في مواجهة صدمات مستقبلية مثل جائحة كوفيد-19؟ ولمعالجة هذه المسألة، تسعى فرقة العمل المعنية بجائحة كوفيد-19 إلى صياغة ورقة ترسم رؤية لمساعدة البلدان على الاستعداد للسيناريو الجديد الذي يتعين فيه تغيير الاستقصاءات التي تتم وجهاً لوجه وتكييفها لمواجهة التحديات التي يثيرها الوضع "العادي الجديد". ويرد مزيد من التفاصيل عن هذه الورقة في الفرع الرابع أدناه.

## جيم - الترويج والاتصال

22 - قام الفريق العامل المشترك بين الأمانات، من أجل الترويج لعمله المتعلق باستقصاءات الأسر المعيشية، بتنظيم العديد من الفعاليات أو ساهم في تنظيمها، ومن بينها جلسة عُقدت خلال منتدى الأمم المتحدة العالمي الافتراضي للبيانات لعام 2020 تحت عنوان "أزمة جائحة كوفيد-19: هل تمر استقصاءات الأسر المعيشية عبر مفترق طرق؟"، وحلقة الجمعة الدراسية المعنونة "تغير مشهد استقصاءات الأسر المعيشية" خلال الدورة الحادية والخمسين للجنة الإحصائية<sup>(19)</sup>. ويتفاعل الفريق العامل بنشاط أيضاً مع

(17) معلومات تم الحصول عليها عن طريق شعبة الإحصاءات والبنك الدولي من الجولة الثالثة من الاستقصاء بشأن أثر جائحة كوفيد-19 على المكاتب الإحصائية الوطنية التي أجريت في تشرين الأول/أكتوبر 2020. وقد أشارت نسبة تناهر 75 في المائة من البلدان التي لم تكن لديها بروتوكولات جديدة لإجراء الاستقصاءات في ظل جائحة كوفيد-19، إلى أنها بحاجة إلى مثل هذه التوجيهات.

(18) المذكرة متاحة بوصفها وثيقة معلومات أساسية.

(19) انظر: <https://unstats.un.org/unsd/statcom/51st-session/side-events/20200228-1M-friday-seminar-on-emerging-issues/>

شركاء من الأوساط الأكاديمية والمجتمع المدني والمكاتب الإحصائية الوطنية عن طريق مختلف فرق العمل التابعة له.

23 - وقام الفريق العامل، للتعريف على نطاق أوسع بالعمل الذي يقوم به، بتعزيز أداء موقعه الشبكي بوصفه مستودعا متاحا للتدريب على الإنترنت، وهو يسعى إلى توسيع دائرة المهتمين به وبعمله. كما أعد الفريق العامل استراتيجية اتصال على المدى القصير والطويل، للترويج لاستقصاءات الأسر المعيشية باعتبارها أداة رئيسية لجمع البيانات الاجتماعية والاقتصادية ورصد أهداف التنمية المستدامة، ولضمان إطلاع الجماهير المحتملة بشكل جيد على العمل الذي يقوم به الفريق العامل.

## رابعاً - نحو رؤية جماعية للممارسات "العادية الجديدة" لإجراء استقصاءات الأسر المعيشية

24 - في إطار فرقة العمل المعنية بجائحة كوفيد-19، يعمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعنى باستقصاءات الأسر المعيشية على بلورة ورقة تروم رؤية بشأن الممارسات "العادية الجديدة" لإجراء استقصاءات الأسر المعيشية. وتغطي الورقة العناصر الرئيسية لتنظيم برنامج مستدام لاستقصاءات الأسر المعيشية يتسم بالفعالية من حيث التكلفة والتكامل بشكل جيد وفي الغرض ويكون قادراً على مواجهة الصدمات مثل جائحة كوفيد-19. وتؤكد الورقة أنه ينبغي اعتبار استقصاءات الأسر المعيشية جزءاً لا يتجزأ من النظام الإيكولوجي للبيانات الأعم في كل بلد. ولذلك ينبغي النظر إلى دور استقصاءات الأسر المعيشية من منظور علاقتها بمصادر البيانات الأخرى في إطار النظام الإيكولوجي للبيانات: أي باعتبارها مصدراً رئيسياً لجمع البيانات التي لا يمكن أن تنتجها مصادر البيانات الأخرى؛ ومصدراً تكميلياً لسد الثغرات في تغطية التعدادات السكانية وقياسها ضمن النظام الإيكولوجي للبيانات؛ ومصدر تحقق لتقييم جودة مصادر البيانات الأخرى. وتحدد الورقة الخطوات التي يمكن أن تتبعها المكاتب الإحصائية الوطنية للانتقال إلى الممارسات "العادية الجديدة"، وهي كما يلي:

(أ) تحسين التكامل بين استقصاءات الأسر المعيشية ومصادر البيانات الأخرى، بما في ذلك بتحسين قابلية الاستخدام المتبادل لمختلف مجموعات البيانات. ويمكن لتكامل البيانات أن يحسّن توقيت ومستوى تفصيل البيانات الاستقصائية، ومن خلال تكامل البيانات يمكن لاستقصاءات الأسر المعيشية أن تساعد أيضاً على معالجة المشاكل المتعلقة بجودة مصادر البيانات الأخرى، وبالتالي من تحسين جودة التقديرات الإجمالية؛

(ب) إقامة هياكل استقصاء أقوى وأدنى لإجراء المقابلات الإلكترونية بمساعدة الحاسوب والمقابلات الهاتفية بمساعدة الحاسوب والمقابلات الشخصية بمساعدة الحاسوب، ولإجراء الاستقصاءات باتباع مزيج من تلك الأساليب، من أجل تحسين قدرة برامج استقصاءات الأسر المعيشية على الصمود. ويشمل ذلك إقامة أطر عملية لأخذ العينات تتبعها مختلف أساليب جمع البيانات وتطوير أدوات وبروتوكولات استقصاء متصلة بها مثل إنشاء مراكز اتصال لإجراء المقابلات الهاتفية بمساعدة الحاسوب أو توفير أدوات إلكترونية آمنة للاستقصاءات التي تعتمد على المقابلات الإلكترونية بمساعدة الحاسوب، وتصميم استبيانات خاصة بكل أسلوب من تلك الأساليب، وتنظيم دورات تدريبية وتقديم المساعدة التقنية في الموقع أو عن بُعد؛

(ج) التأكيد على أهمية جميع مراحل دورة إنتاج وتعميم البيانات وزيادة تعميم البيانات الجزئية والبيانات الوصفية المستمدة من استقصاءات الأسر المعيشية، مع الحرص في الوقت ذاته على حماية خصوصية الأفراد. وتساعد هذه الممارسة على الاستفادة من جميع الإمكانيات التحليلية التي تنتجها البيانات المجمعة وتسمح بتعظيم مردود الاستثمار في استقصاءات الأسر المعيشية؛

(د) تهيئة بيئة ملائمة لإجراء استقصاءات الأسر المعيشية بوسائل مختلفة مثل: '1' التفاعل مع الجهات المعنية خلال جميع مراحل عمليات استقصاءات الأسر المعيشية؛ '2' وتوعية واضعي السياسات وعامة الجمهور بأهمية استقصاءات الأسر المعيشية؛ '3' وتنظيم برامج تدريبية متخصصة للموظفين بشأن جميع المواضيع ذات الصلة، بما في ذلك جمع البيانات الاستقصائية، وتجميعها وتعميمها، وإدماج البيانات، ومصادر البيانات الجديدة، والأساليب المبتكرة؛ '4' والاستثمار في هياكل تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المستخدمة لجمع البيانات الاستقصائية وتخزينها وإدماجها وتعميمها؛ '5' والدعوة إلى زيادة التمويل المخصص لبرامج استقصاءات الأسر المعيشية باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من النظام الإيكولوجي الوطني للبيانات؛

(هـ) الاستثمار في نهج مبتكرة لتحسين كفاءة ودقة الوسائل التقليدية لجمع البيانات الاستقصائية وتجهيزها وتحليلها. ويمكن أيضاً استخدام بيانات التتبع الرقمي والبيانات المستمدة من أجهزة الاستشعار لتحسين دقة قياس جزء من البيانات الاستقصائية المجموعة وتحسين كفاءة الاستقصاءات عموماً.

## خامساً - مبادئ برنامج العمل المستقبلي

25 - سيواصل الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية عمله في إطار ثلاثة عناصر هي التنسيق، والتطوير المنهجي، والترويج والاتصال. وستتبع الأعمال المضطلع بها تحت إشراف الفريق العامل المبادئ التالية:

(أ) تحديد الأولويات بتوجيه من البلدان. وسيعزز الفريق العامل تفاعله مع المكاتب الإحصائية الوطنية، وسيكفل اتساق عمله مع الأولويات الوطنية واسترشاده باحتياجات البلدان وأفضل الممارسات على الصعيد الوطني؛

(ب) التركيز على مواضيع مبتكرة لعمله المنهجي بما يتواءم مع الأفكار الواردة في الوثيقة المعنونة 'نحو رؤية جماعية للممارسات' العادية الجديدة" لإجراء استقصاءات الأسر المعيشية، التي تناولها الفرع الرابع. وسيشجع الفريق العامل أيضاً على اختبار نهج مبتكرة وسيدعم ذلك من أجل جمع أدلة تجريبية بشكل منهجي داخل البلدان؛

(ج) تشجيع تبادل الخبرات ودعم توسيع نطاق الأساليب المبتكرة لإجراء الاستقصاءات في البلدان؛

(د) توسيع نطاق التواصل والتعاون مع الشركاء، بما في ذلك المكاتب الإحصائية الوطنية والمجتمع المدني والأوساط الأكاديمية، ومع الأوساط المعنية بالبيانات الأخرى مثل الأوساط المعنية بالبيانات الإدارية والبيانات الجغرافية المكانية، والبيانات التي ينتجها المواطنون.

## سادسا - الإجراءات المطلوب من اللجنة الإحصائية اتخاذها

26 - اللجنة مدعوة إلى القيام بما يلي:

- (أ) إقرار اختصاصات الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية؛
- (ب) واستعراض التقدم الذي يحرزه عمل الفريق العامل وتقديم التوجيه بشأن أنشطته ونواتجه؛
- (ج) وتقديم توجيهات لإجراء مزيد من المشاورات بشأن المخطط المشروح المقترح للوثيقة المعنونة "نحو رؤية جماعية للممارسات العادية الجديدة لإجراء استقصاءات الأسر المعيشية"، ومبادئ برنامج العمل المستقبلي للفريق العامل.

## المرفق الأول

## الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية الصيغة النهائية للاختصاصات

14 أيار/مايو 2020

### أولا - معلومات أساسية

1 - تمثل استقصاءات الأسر المعيشية عنصراً حيوياً في أي نظام إحصائي وطني. فهي المصدر الرئيسي للإحصاءات الاجتماعية والاقتصادية، بما في ذلك للعديد من المؤشرات ذات الأهمية البالغة لوضع ورصد السياسات القطرية وتتبع التقدم المحرز نحو تحقيق الغايات والأهداف الإنمائية الوطنية والعالمية مثل تلك الواردة في خطة التنمية المستدامة لعام 2030. كما أنها تستخدم على نطاق واسع في البحوث المتعلقة بقضايا التنمية. وفي السنوات الأخيرة، تواصل نمو الطلب على البيانات المستمدة من الاستقصاءات الاجتماعية والاقتصادية، ولا سيما في البلدان النامية، حيث تتسم النظم الإدارية ومصادر البيانات الأخرى بالضعف وتظل الثغرات في المعلومات كبيرة.

2 - وبعد اعتماد خطة التنمية المستدامة لعام 2030 في السنوات الأخيرة<sup>(1)</sup>، ازداد الطلب على استقصاءات الأسر المعيشية؛ ولا تزال استقصاءات الأسر المعيشية تشكل مصدراً حيوياً للبيانات من أجل التنفيذ الكامل لخطة عام 2030 ولرصد التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة. ورغم التحسن الكبير في توفر البيانات، سواء كان ذلك من حيث التغطية المواضيعية أو الجغرافية، والتقدم المحرز على مستوى المنهجيات، لا تزال هناك تفاوتات كبيرة بين البلدان. إذ أن بعض البلدان لا تزال عاجزة عن الحفاظ على برنامج طويل الأجل لإعداد استقصاءات عالية الجودة قابلة للمقارنة زمنياً وتمثل للمعايير الدولية.

3 - وبعد اعتماد خطة التنمية المستدامة لعام 2030، ظهرت مشكلة إضافية تتمثل في أن برامج استقصاءات الأسر المعيشية الوطنية، بكامل إمكاناتها، غير كافية لتغطية مؤشرات أهداف التنمية المستدامة. وتشمل التحديات الرئيسية المتعلقة باستقصاءات الأسر المعيشية توافر وتواتر بيانات استقصاءات الأسر المعيشية، نظراً إلى أن برامج استقصاءات الأسر المعيشية كثيراً ما تفتقر للتغطية الكافية وللدمج المالي اللازم في الخطط الإحصائية الوطنية؛ والافتقار إلى بيانات مفيدة وحسنة التوقيت؛ وانخفاض درجة موثوقية ودقة البيانات المتعلقة بالأسر المعيشية في العديد من البلدان المنخفضة الدخل؛ وضرورة أن تكون البيانات قابلة للمقارنة ومتسقة في الاستقصاءات داخل بلد ما، وفيما بين البلدان؛ وفعالية استقصاءات الأسر المعيشية من حيث التكلفة؛ والحاجة إلى التمويل الكافي؛ وإمكانية الوصول إلى البيانات المنتجة بواسطة استقصاءات الأسر المعيشية وإمكانية استخدامها<sup>(2)</sup>.

(1) قرار الجمعية العامة 1/70، المرفق.

(2) E/CN.3/2015/10.

4 - ومن أجل معالجة المسائل المذكورة أعلاه، أنشأت اللجنة الإحصائية الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية (الفريق العامل) في عام 2015<sup>(3)</sup> لتعزيز تنسيق الجهود ومواءمة المعايير فيما بين شركاء التنمية وعلى نطاق البلدان، وللتشجيع على مواصلة التطوير المنهجي المتصل باستقصاءات الأسر المعيشية. وإضافة إلى ذلك، قامت اللجنة في دورتها التاسعة والأربعين<sup>(4)</sup> ومجدداً في أحدث دورة لها عُقدت في عام 2020، بتكليف الفريق العامل بتطوير وتحديث التوجيهات المنهجية المتعلقة باستقصاءات الأسر المعيشية التي تركز على المسائل الشاملة لعدة قطاعات، وتقديم توجيهات بشأن مختلف المجالات المنهجية.

## ثانياً - الهدف

5 - أنشئ الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية لتعزيز تحسين نطاق ونوعية الإحصاءات الاجتماعية والاقتصادية التي تُقدّم عن طريق برامج استقصاءات الأسر المعيشية على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي، بما في ذلك بزيادة التنسيق والتعاون على جميع المستويات. وعلى وجه التحديد، يقوم الفريق العامل بما يلي:

(أ) يعرض رؤية لجدول أعمال عالمي لاستقصاءات الأسر المعيشية ولتطوير نظم متكاملة لاستقصاءات الأسر المعيشية من أجل تلبية الحاجة إلى الإحصاءات الاجتماعية والاقتصادية، بما في ذلك لرصد أهداف التنمية المستدامة؛

(ب) يعزز التنسيق والتعاون في التخطيط لاستقصاءات الأسر المعيشية وتمويلها وتنفيذها على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية؛

(ج) يشجّع الاتساق بين أساليب وأدوات الاستقصاءات حسب الاقتضاء؛

(د) يجري استعراضات بانتظام ويقدم توصيات استراتيجية بشأن التطوير المنهجي الجديد والابتكارات المتصلة باستقصاءات الأسر المعيشية؛

(هـ) يعزز إنتاج واعتماد أدوات ومبادئ توجيهية بشأن استقصاءات الأسر المعيشية التي تركز على المسائل الشاملة لعدة قطاعات، مع مراعاة السياقات القطرية والإقليمية المحددة؛

(و) يدعم اعتماد المعايير والأساليب الإحصائية الدولية وأفضل الممارسات المتصلة بها في مجال جمع البيانات، وتجميعها وتعميمها، ويدعم تكامل برامج استقصاءات الأسر المعيشية على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية؛

(ز) يعمل عن كثب مع فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة من أجل تحسين رصد أهداف التنمية المستدامة من خلال استقصاءات الأسر المعيشية، ولا سيما

(3) E/2015/24-E/CN.3/2015/40، ويمكن الاطلاع عليه على الرابط التالي: <https://unstats.un.org/unsd/statcom/46th-session/documents/statcom-2015-46th-report-E.pdf>

(4) E/CN.3/2018/37، ويمكن الاطلاع عليه على الرابط التالي: <https://unstats.un.org/unsd/statcom/49th-session/documents/Report-on-the-49th-session-E.pdf>

من حيث مدى توافر البيانات وجودتها وحسن توقيتها وتصنيفها لاستخدامها في مؤشرات أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة.

(ح) يقيم شراكات ويسعى للحصول على ما يكفي من التمويل والموارد لدعم التنسيق على المستوى العالمي، وكذلك لتطوير واعتماد ابتكارات منهجية ونشر أفضل الممارسات لتطبيقها في استقصاءات الأسر المعيشية.

## ثالثاً - العضوية وهيكل الإدارة

### ألف - الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية

6 - يضم الفريق العامل ضمن أعضائه وكالات دولية ودولا أعضاء. وتوجه دعوات إلى الخبراء من الأوساط الأكاديمية والجهات المانحة ومنظمات المجتمع المدني للمشاركة في أعمال الفريق العامل و/أو أعمال فرق العمل لأغراض محددة. ويمكن النظر في قبول عضوية منظمات المجتمع المدني والجهات المانحة في الفريق العامل على أساس كل حالة على حدة، حسب أهمية مساهمتها التقنية والمالية في عمل الفريق العامل.

7 - وينبغي أن يكون أعضاء الفريق العامل من الوكالات مسؤولين إما عن أحد برامج الاستقصاءات (مثل المسح العنقودي المتعدد المؤشرات، أو دراسة قياس مستويات المعيشة، أو مبادرة "50 × 2030")، أو عن توفير التدريب والدعم بانتظام لأغراض استقصاءات الأسر المعيشية في المجالات المدرجة ضمن نطاق ولايات تلك الوكالات (معهد الإحصاء التابع لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، ومنظمة العمل الدولية، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي).

8 - ويمكن للدول الأعضاء الانضمام إلى الفريق العامل بناء على احتياجاتها، في الحالتين التاليتين: (أ) إذا كانت نُظُمها الإحصائية تعتمد بشكل كبير على برامج استقصاءات الأسر المعيشية؛ (ب) أو إذا كان بإمكانها تقديم الدعم الفني و/أو المالي إلى عمل الفريق العامل. وستكفل مشاركة البلدان التمثيل الإقليمي العادل، بما في ذلك بقبول أعضاء من أقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية. وستقترح الأمانة القائمة الأولية للبلدان. وقد تعرب دول أعضاء أخرى عن رغبتها في المشاركة بصفة مراقب في الفريق الموسع.

9 - ويجوز لأي من الأعضاء الحاليين اقتراح انضمام أعضاء جدد، إلا أن ذلك يتوقف على موافقة اللجنة التوجيهية. وستعتمد العضوية في الفريق العامل على المشاركة الفعالة والمساهمة المجدية لأعضائه.

10 - ويعقد الفريق العامل المشترك بين الأمانات اجتماعات بالحضور الشخصي مرة في السنة، وسيجري أعماله عدا ذلك إلكترونياً بتبادل الرسائل الإلكترونية وعقد اجتماعات إلكترونية. وتُمَوَّل المشاركة في الاجتماعات التي تُعقد بالحضور الشخصي للأعضاء ذاتياً. وقد يتلقى عدد محدود من البلدان النامية التمويل، عند توفره، لدعم مشاركتها في الاجتماعات.

## باء - اللجنة التوجيهية

- 11 - ستقوم بإدارة عمل الفريق العامل لجنة توجيهية تتألف من وكالات دولية تقدم مساهمات مالية وعينية منتظمة لدعم برنامج عمل الفريق العامل، فضلا عن مجموعة أساسية من البلدان تتألف من خمسة بلدان (أي بلد واحد من كل منطقة).
- 12 - وتحدد اللجنة التوجيهية برنامج عمل الفريق العامل وتشرف على عمل فرق العمل. وتجتمع اللجنة التوجيهية بانتظام لمناقشة الأولويات واستعراض التقدم الذي يحرزه العمل، وتُطلع جميع أعضاء الفريق باستمرار على المناقشات الهامة والقرارات الرئيسية.
- 13 - وتنتخب اللجنة التوجيهية الرئيسين المشاركين للفريق العامل من بين أعضائها. ويُنتخب الرئيسان المشاركون لفترة تتأوب مدتها سنتان، ويجوز لهما شغل ولاية ثانية مدتها سنتان. ولضمان الاستمرارية، بعد فترة السنتين الأولى، يتعين على أحد الرئيسين المشاركين المغادرة.
- 14 - وتنظم اللجنة التوجيهية اجتماعات إلكترونية بانتظام لمناقشة الأولويات واستعراض التقدم المحرز. وبناء على طلب الأعضاء، وإن أمكن، يجوز للأعضاء أيضا أن يجتمعوا بالحضور الشخصي مرة واحدة في السنة على هامش دورة اللجنة الإحصائية أو على هامش حدث هام آخر متصل بالإحصاءات.

## جيم - الأمانة

- 15 - تضطلع شعبة الإحصاءات بدور أمانة الفريق العامل. وتدعم عمل الفريق العامل وتتعاون بشكل وثيق مع الرئيسين المشاركين.
- 16 - وتتحمل الأمانة، بالإضافة إلى تقديم مساهمة تقنية باعتبارها عضوا كامل العضوية في الفريق وفي اللجنة التوجيهية، مسؤولية ما يلي: (أ) تعهد الموقع الشبكي للفريق العامل؛ (ب) إعداد تقارير تُرفع إلى اللجنة الإحصائية؛ (ج) وتيسير الاتصال مع البلدان والوكالات الإقليمية والدولية عن طريق اللجنة الإحصائية، ولجنة تنسيق الأنشطة الإحصائية، ولجنة كبار الخبراء الإحصائيين في منظومة الأمم المتحدة؛ (د) وتنظيم وإجراء مشاورات مع الجهات المانحة المحتملة؛ (هـ) وتقديم الدعم اللوجستي وغيره من أشكال الدعم إلى الفريق العامل.
- 17 - وفي إطار الأمانة، يقوم منسق من ذوي الخبرة في مجال استقصاءات الأسر المعيشية بتقديم الدعم الفني إلى الرئيسين المشاركين وإلى الفريق. ويتوجه من الرئيسين المشاركين واللجنة التوجيهية وشعبة الإحصاءات، سيكون المنسق مسؤولا عن إعداد برنامج عمل الفريق العامل، وعن الإشراف على عمل فرق العمل، وتنظيم اجتماعات اللجنة التوجيهية والفريق العامل. ويقدم المنسق أيضا تقارير منتظمة إلى الفريق العامل بشأن التقدم الذي يحرزه العمل، والمشاكل التي يتم تحديدها، والحلول الموصى بها، والقرارات التي يتعين اتخاذها. وإضافة إلى ذلك، يدعم المنسق جهود جمع التبرعات، بالتشاور الوثيق مع الأمانة والرئيسين المشاركين واللجنة التوجيهية.

## دال - فرق العمل

- 18 - تضطلع فرق العمل بالعمل الفني للفريق العامل بناء على اقتراح من أعضاء الفريق العامل وبعد موافقة اللجنة التوجيهية.

- 19 - وينبغي أن تكون مواضيع فرق العمل شاملة لعدة قطاعات ومبتكرة. وينبغي أن تكون لفرق العمل اختصاصات محددة بوضوح (انظر التذييل للاطلاع على النموذج) ومدة متوقعة لإنجاز عملها؛ وينبغي لها أن تقدم تقارير دورية إلى الفريق العامل. وينبغي أن يقود فرق العمل عضو واحد أو أكثر من الفريق العامل وأن يدعمها أعضاء آخرون من الفريق العامل. ويجوز لقادة فرق العمل أيضاً دعوة خبراء من خارج الفريق العامل من أجل المساهمة في عملها.
- 20 - ويقوم الفريق العامل باستعراض نواتج فرق العمل على أساس تطوعي، وتوافق اللجنة التوجيهية على هذه النواتج التي تُعتبر من نواتج الفريق العامل، وينبغي تقديم تلك النواتج إلى اللجنة الإحصائية للموافقة عليها أو للعلم حسب طبيعة الناتج.

## رابعاً - المدة

- 21 - سيؤدي الفريق العامل عمله بدون انقطاع وسيجري اتخاذ قرار بشأن تمديده سنوياً. وتُستعرض الاختصاصات عند الحاجة وحسب ما تطلبه اللجنة الإحصائية.

## التذييل

### نموذج لاختصاصات فرق العمل

- (أ) الأساس المنطقي
- عرض خلفية مسار العمل وشرح أسباب إنشاء فرقة العمل
- (ب) الهدف
- ما هو الهدف الذي تسعى فرقة العمل إلى تحقيقه
- (ج) المهام والنواتج:
- المهام التي يتعين الاضطلاع بها، مع توزيعها حسب الجدول الزمني للإنجاز
  - الناتج المتوقع إعدادة
  - عملية استعراض الناتج
  - عملية الموافقة النهائية وما إذا كانت تتطلب موافقة اللجنة الإحصائية
- (د) العضوية
- من يمكنه الانضمام إلى فرقة العمل
  - مسؤوليات الأعضاء

## المرفق الثاني

عضوية الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر  
المعيشية

## الدول الأعضاء

- 1 - كولومبيا
- 2 - غانا
- 3 - الهند
- 4 - ماليزيا
- 5 - النيجر
- 6 - ساموا
- 7 - دولة فلسطين
- 8 - السويد

## المنظمات الدولية

- 1 - منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
- 2 - منظمة العمل الدولية
- 3 - منظمة الأمم المتحدة للطفولة
- 4 - معهد الإحصاء التابع لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
- 5 - مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة
- 6 - برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
- 7 - مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
- 8 - شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة (تعمل أيضا بوصفها أمانة الفريق)
- 9 - هيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (هيئة الأمم المتحدة للمرأة)
- 10 - البنك الدولي
- 11 - منظمة الصحة العالمية